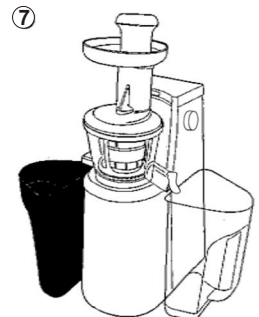
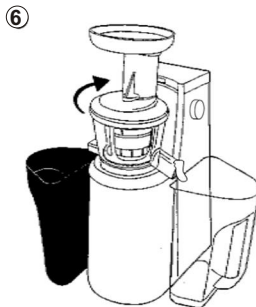
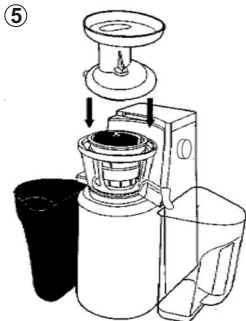
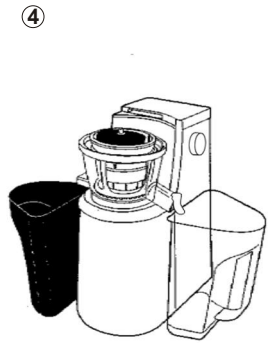
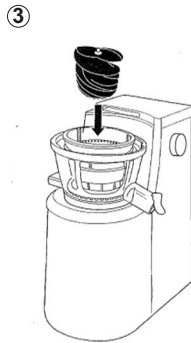
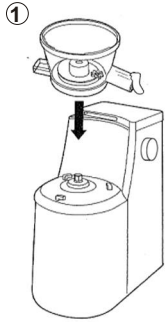
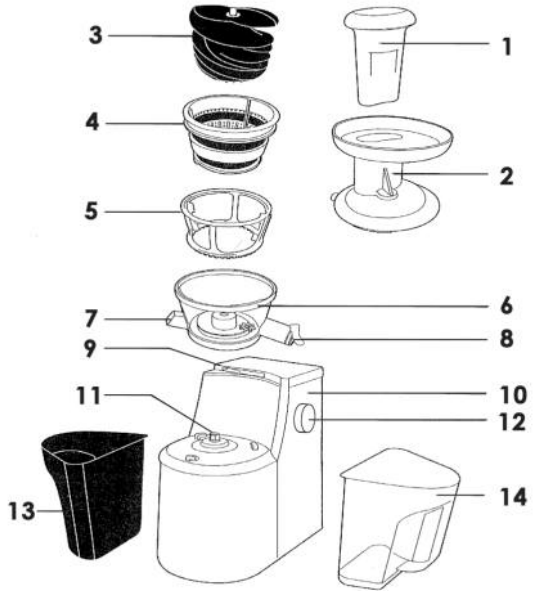


# TOPJUICER GSJ-500



[www.topjuicer.pl](http://www.topjuicer.pl)

# TOPJUICER GSJ-500



**ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

1. Drücker
2. Deckel
3. Schnecke
4. Filter
5. Filterunterbau
6. Saftschale
7. Fruchtfleischauslauf
8. Safftauslauf
9. Mikroausschalter
10. Gehäuse
11. Antriebsschaft
12. Ein - / Ausschalter (On, Off, R)
13. Fruchtfleischbehälter
14. Saftbehälter

**TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 400 W
- Speisespannung: 230 V – 50 Hz
- zulässige ununterbrochene Betriebsdauer: 10 Min.
- erneuter Gebrauch nach: 1 Min.

**NUTZUNG DES GERÄTS**

Der TOPJUICER ist zum Entsaften der Mehrheit von Obst und Gemüse vorgesehen. Der Entsafter ist leistungsfähiger als herkömmliche Entsafter.

Vor dem ersten Gebrauch:

- Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Versichern Sie sich bitte, dass kein der Bestandteile beschädigt ist.
- Alle Elemente, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind genau zu reinigen.
- Setzen Sie das Gerät zusammen.

**MONTAGE**

- Die Saftschale (6) auf das Gehäuse (10) einsetzen und nach rechts drehen (Abb. 1),
- In die Saftschale (6) folgende Elemente platzieren: Filterunterbau (5), Filter (4) (Abb. 2) und Schnecke (3) (Abb. 3),
- Die Behälter (13, 14) unter die Ausläufe (7, 8) (Abb. 4) stellen,
- Auf die Saftschale (6) den Deckel (2) nach Anweisung (Abb. 5) aufsetzen und nach rechts drehen (Abb. 6),
- Den Drücker (1) in den Füllschacht (2) einführen (Abb. 7).

**BEDIENUNG**

Der TOPJUICER hat eine eingebaute Sicherheitsverriegelung. Diese Verriegelung stellt sicher, dass das Gerät nur dann eingeschaltet werden kann, wenn es ordnungsgemäß zusammengesetzt wird. Nach einer richtigen Zusammensetzung wird der eingebaute Mikroausschalter (9) freigegeben.

- Das zusammengesetzte Gerät ist auf einem stabilen und ebenen Untergrund aufzustellen,
- Das Gerät ist an den Netzstrom anzuschließen,
- Obst und Gemüse waschen und nach Bedarf zerkleinern, so dass sie in den Füllschacht (2) passen. Man darf nicht das Obst zu stark zu zerkleinern.
- Versichern Sie sich, dass der Saftbehälter (14) unter dem Auslauf (8) platziert wird,
- Versichern Sie sich, dass der Fruchtfleischbehälter (13) unter dem Auslauf (7) platziert wird,
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (12) auf die Position "On" einstellen,
- Die zerkleinerten Obst
- und Gemüseteile allmählich in den Füllschacht (2) eingeben und dabei mit dem Drücker (1) die Produkte nach unten zur rotierenden Schnecke (3) schieben. Man darf nicht zu stark drücken, weil es sich dadurch die Qualität des Endproduktes verschlechtern kann oder das Gerät blockieren kann.

Man darf nicht die Finger oder irgendwelche Fremdkörper in den Füllschacht einführen.

- Der Saft fließt in den Saftbehälter (14) ab, der Fruchtfleisch wird im Tresterbehälter (13) gesammelt,
- Falls die Schnecke blockiert wurde, ist der Einschalter (12) auf die Position "R" von 3 bis 5 Sek. einzustellen. Es ist 2 bis 3 mal zu wiederholen, dann ist das Gerät auszuschalten und alle Elemente des TOPJUICER (siehe Kapitel REINIGUNG) auseinander zu nehmen, um den blockierenden Teil zu entfernen.

Nachdem das gesamte Obst oder Gemüse verarbeitet wurde und der gesamte Saft abfließt, ist das Gerät auszuschalten und es ist abzuwarten, bis der Entsafter zum Stillstand kommt.

Es ist die maximale ununterbrochene Betriebsdauer des Geräts zu beachten. Die Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebsdauer und nicht ausreichende Betriebspausen können zur dauerhaften Beschädigung des Motors führen.

## **HINWEISE**

Zum Entsaften sind nur frisches Obst und Gemüse zu verwenden, denn es mehr Saft enthält.

- Das Obst und Gemüse, das zum Entsaften bestimmt ist, soll man genau waschen.
- Die zu entsaftenden Produkte dürfen keine harten, nicht essbaren Schalen (z.B. Schalen von Melonen, Wassermelonen, Mangos) sowie keine Kerne und harten Samen haben.
- Die zu entsaftenden Produkte sind zu zerkleinern, so dass sie in den Füllschacht (2) passen. Man darf nicht das Obst zu stark zerkleinern.
- Zum Entsaften der Kräuter und des Blattgemüses sind sie, um optimale Ergebnisse zu erzielen, in Pakete zu bündeln oder mit harten Produkten zu verbinden.
- Der Apfelsaft verfärbt sich schnell braun. Sie können diesen Prozess durch Zugabe eines kleinen Schusses Zitronensaft verlangsamen.
- Die Verarbeitung der sehr weichen Produkte ist schwierig. Bei Bananen sind sie beispielsweise als erstes oder zweites Produkt hinzuzugeben. Der Nektar aus Bananenmark fließt mit dem Saft aus anderen Früchten ab.
- Der Entsafter ist zur Verarbeitung von sehr hartem und stärkereichem Obst und Gemüse, wie z.B. Zuckerrohr nicht geeignet.
- Für die beste Leistungsfähigkeit des Geräts sind beim Entsaften von Obst und Gemüse mit verschiedener Konsistenz zuerst weiche und erst dann harte Produkte zu verarbeiten.

## **REINIGUNG**

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder vor der Reinigung steht, ist es vom Strom zu trennen.

Das Gerät ist am leichtesten sofort nach dem Gebrauch zu reinigen.

Zum Reinigen sind keine Scheuermittel, scharfen Reinigungsmittel, kein Aceton, kein Alkohol o. Ä. zu verwenden.

Sämtliche abnehmbaren Elemente können in dem oberen Geschirrkorb der Spülmaschine gewaschen werden. Sie sind vom Erwärmer fern zu halten. Die höchste Temperatur beträgt 50°C.

Das Gerät ist vor dem Reinigen auszuschalten und der Netzstecker ist aus der Steckdose zu ziehen. Anschließend bauen Sie die einzelnen Bauteile des Entsafters in der folgenden Reihenfolge ab:

- Den Drücker (1) entfernen,
- Die Sicherheitsverriegelung (nach links drehen) freigegeben und den Deckel (2) abnehmen,
- Die Sicherheitsverriegelung (nach links drehen) freigegeben, die Saftschale (6) mit dem Filterunterbau (5), Filter (4) und der Schnecke (3) abnehmen und zerlegen.

Die Bestandteile sind in warmem Wasser mit ein bisschen Reinigungsmittel zu reinigen. Benutzen Sie dabei eine Bürste. Anschließend spülen Sie die Bauteile unter fließendem Wasser ab.

Der Filter ist aus feinem Material hergestellt. Daher gehen Sie damit bei der Reinigung vorsichtig um.

Das Gehäuse des Entsafters ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Das Gehäuse darf man niemals ins Wasser eintauchen oder unter laufendem Wasser abwaschen.

## **GARANTIE**

Das Gerät ist nur für die Privatnutzung im Haushalt bestimmt und darf nicht kommerziell oder gewerblich genutzt werden.

Das Gerät ist ausschließlich bestimmungsgemäß zu verwenden.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß behandelt wird. Die Garantiebedingungen können Sie dem Anhang entnehmen.

## **SICHERHEITSAUWEISUNGEN**

- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts ist diese Gebrauchsanweisung vollständig durchzulesen.
- Das Gerät ist an eine Steckdose anzuschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
- Das Anschlusskabel oder das Gerät dürfen nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf man nicht im Freien benutzen.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
- Vor dem Einschalten des Geräts muss man sicherstellen, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß zusammengesetzt wurden.
- Man darf nicht das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gerät ist nach Arbeitsende immer vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät sollte nicht von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Personen (auch Kindern) benutzt werden, es sei denn, dass diese von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt werden. Man muss darauf achten, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät nicht mit den nassen Fingern fassen.
- Vor der Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Falls der Filter beschädigt ist, darf man das Gerät nicht benutzen.
- Die maximale ununterbrochene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. - Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf man es nicht verlegen oder verschieben.
- Während Gerätebetriebs niemals Finger oder irgendwelche anderen Gegenstände in den Füllschacht einführen. Zum Drücken der Produkte nach unten dient der Stempel.
- Beim Entsaften von hartem Obst oder Gemüse darf die ununterbrochene Betriebsdauer 40 Sekunden nicht überschreiten. Es ist darauf zu achten, dass das Gerät entsprechend abkühlt.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderen Beschädigung betrieben werden. Bei einer Beschädigung wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Servicestelle des Herstellers;
- Das Gerät darf ausschließlich mit originale Zubehör benutzt werden.
- Reparaturen können ausschließlich von einer zugelassenen Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder jeglicher Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Bestandteile des Geräts ist verboten und es ist für die Nutzungssicherheit gefährlich.
- Die Firma haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Geräts entstanden sind.

## **UMWELTSCHUTZ**

- Stoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, sind wiederverwertbar und recycelbar.
- Das Gerät soll an entsprechende Stellen, die sich mit Sammlung und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigen, übergeben werden.

**GENERAL DESCRIPTION**

1. Pusher
2. Lid
3. Extracting bolt
4. Filter
5. Filter base
6. Juicer collector
7. Pulp spout
8. Juice spout
9. Microswitch
10. Main body
11. Spindle drive
12. Control knob (On, Off, R)
13. Pulp container
14. Juice jug

**TECHNICAL DATA**

- power: 400W
- mains voltage: 230V ~ 50Hz
- maximum time of continuous operation: 10 minutes
- break before continuation of operation: 1 minute

**HOW TO USE THE APPLIANCE**

TOPJUICER is designed for processing most of fruits and vegetables in a more efficient way than traditional juicer.

Before using the appliance

- Read these instructions for use carefully before using the appliance
- make sure that none of elements are damaged
- wash all detachable parts,
- assemble the appliance

Montage

- Place the juice collector (6) into main body (10) and turn right (pic. 1).
- In juicer collector (6) set: filter base (5), filter (4) (pic. 4) and extracting bolt (3) (pic. 3),
- set the containers (13, 14) under the spouts (7, 8) (pic. 4)
- on the juicer collector (6) put the lid (2) according with the indicators. (pic. 5) and turn it right (pic. 6)
- Slide the pusher into the feeding tube in the lid (2) (pic. 7).

**USING THE APPLIANCE**

The appliance will only function if all parts have been properly assembled and only than the microswitch will be unlocked. - always operate the product on a flat, stable surface

- put the plug in the wall socket
- slice products into pieces which fit into the feeding tube that is in the lid (2). Do not cut products into too small pieces. - make sure the juice jug (14) has been placed under the juice spout (8).
- make sure that pulp container (13) has been placed under the pulp spout (7)
- switch the appliance on by turning the control knob (12) to the position „ON“
- put prepared fruits/vegetables in the feeding tube and gently press them down towards the rotating bolt by means of the pusher. Do not exert too much pressure on the pusher, as that could affect the quality of the end result or even blocked the appliance.

Never insert your fingers or an object into the feeding tube.

- The juice will flow directly in the juice jug (14), and the pulp will be collected in the pulp container (13).
- If the Extracting bolt is locked, you need to set the switch (12) to "R" for 3 to 5 seconds. Repeat the process two to three times, then turn off, and disassemble items of TOPJUICER (see CLEANING section) to remove the blocking element.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, switch the appliance off and wait until the filter has stopped rotating
- Make sure you observe the maximum time of continuous operation of the appliance. Exceeding the time limit and failing to provide appropriate breaks during the operation of the appliance may cause irreparable damage to the engine.

## TIPS

- Clean fruits and vegetables, before juicing
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice.
- Thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots need to be removed.
- products should be sliced into pieces which fit into the feeding tube that is in the lid (2). Do not cut the food into too small pieces.
- do not process the ice or frozen fruits
- If juicing herbs or leafy vegetables, wrap them together to form a bundle before placing in the juicer or combine them with other ingredients
- Apple juice turns brown very quickly. You can slow down this process by adding a few drops of lemon juice.
- Soft fruits can be difficult to juice, if using e.g. banana add it as the first or second ingredient, the nectar of the banana will flow through into the juice created from the other fruits
- The juicer is not suitable for juicing very hard and starchy fruits or vegetables such as sugar cane
- When juicing fruit and vegetables of different consistency it may help to juice first soft products, and then hard.

## CLEANING

When device is not used or before cleaning, disconnect it from the network. The appliance is easier to clean if you do so immediately after use. Do not use abrasive cleaning agents, scourers, acetone, alcohol etc. to clean the appliance. Place the detachable plastic parts on the top tray of the dishwasher. Make sure they are placed well away from the heating element.

Switch the appliance off, remove the plug from the wall socket. Next disassemble the appliance in the following order:

- Remove the pusher (1)
- unlock (turn to the left) and remove the lid (2),
- unlock (turn to the left) and remove the juice collector (6) together with the base filter (5), filter (4) and extracting bolt (3) and disassemble the appliance.
- Clean these parts with a cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- Clean the motor unit with a damp cloth

Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made of materials that can be reused or recycled
- it should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling of electronic and electric devices,

## WARRANTY

- only intended for household use,
- it cannot be used for commercial purposes
- the warranty loses validity in case of inappropriate use

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- please acquaint precisely with whole of this instruction before using the blender for the first time,
- the power cable must be plugged in the socket with parameters the same as those given in that instruction manual,
- do not immerse the cable or the appliance in water,
- only intended for household use,
- do not use the appliance outdoors,
- do not leave children unattended in the vicinity of the appliance,
- before switching the appliance on, make sure that all of its elements are appropriately assembled,
- Do not leave your device without supervision
- always unplug the appliance after operation,
- the device is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental capabilities unless they are supervised by person responsible for their safety,
- do not touch the appliance with wet hands,
- always pull the plug of the socket before cleaning,
- do not use the juicer when the filter is damaged,
- do not exceed the maximum time of continuous operation of the appliance,
- do not move during use
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.
- do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when juicing heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards
- never use the appliance if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre.
- the appliance can be used only with the originally included accessories
- refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard



## DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Empujador
2. Tapa
3. Tornillo sin fin
4. Filtro
5. Base de filtro
6. Colector de zumo
7. Tubo de salida de pulpa
8. Tubo de salida de zumo
9. Microinterruptor
10. Carcasa
11. Eje de accionamiento
12. Interruptor (On, Off, R)
13. Recipiente para pulpa
14. Recipiente para zumo

## DATOS TÉCNICOS

- potencia: 400 W
- tensión de alimentación: 230V, ~50 Hz
- tiempo máximo de trabajo continuo: 10 minutos
- pausa antes de volver a iniciar el trabajo: 1 minuto

## INSTALACIÓN

TOPJUICER está diseñado para el procesamiento de la mayoría de las frutas y verduras de una manera más eficiente que los exprimidores tradicionales.

Antes del primer uso del exprimidor hay que:

- familiarizarse bien con el contenido de este manual,
  - asegurarse de que ninguno de los elementos esté dañado,
  - lavar los elementos que tendrán contacto con los alimentos,
- montar el aparato.

## MONTAJE

- colocar el colector de zumo (6) en la carcasa (10) y girarlo hacia la derecha (fig. 1),
  - colocar en el colector de zumo (6) sucesivamente: base de filtro (5), filtro (4) (fig. 2) y tornillo sin fin (3) (fig. 3),
  - colocar los recipientes (13, 14) debajo de los tubos de salida (7, 8) (fig. 4)
- poner la tapa (2) encima del colector de zumo (6) según las indicaciones (fig. 5) girarla hacia la derecha (fig. 6)
- introducir el empujador (1) al tubo de alimentación en la tapa (2) (fig. 7).

## USING THE APPLIANCE

TOPJUICER está equipado con un mecanismo de seguridad. Esta función se asegura de que la unidad se puede activar sólo si está instalada correctamente. Después de montarla adecuadamente, el microinterruptor incorporado (9) se desbloquea.

- colocar el aparato montado encima de una superficie nivelada y estable,
- conectar el aparato a la red,
- lavar las verduras o frutas, dividir las en trozos que entren en el tubo de alimentación ubicado en la tapa (2). No se deben triturar demasiado los alimentos,
- asegurarse de que el recipiente para el zumo (14) esté ubicado debajo del tubo (8),
- asegurarse de que el recipiente para la pulpa (13) esté ubicado debajo del tubo (7),
- encender el aparato deslizando el interruptor (12) a la posición "On",
- colocar poco a poco los alimentos preparados en el tubo de alimentación ubicado en la tapa (2) y usando el empujador (1) empujarlos hacia abajo en la dirección del tornillo sin fin (3). No hacer demasiada presión sobre el pulsador, ya que esto puede afectar a la calidad del resultado final o bloquear el aparato.

No meter los dedos ni otros objetos en el tubo de alimentación.

- el zumo fluirá directamente al recipiente para zumo (14) y la pulpa será recogida en el recipiente para restos (13).

- si se bloquea el tornillo sin fin, es necesario poner el interruptor (12) a la posición "R" durante 3-5 segundos. Este proceso se repite 2 o 3 veces y luego se apaga el aparato y se desmontan los elementos de TOPJUICER (ver el capítulo LIMPIEZA) para eliminar el elemento de seguridad.

Después de que se procesen todos los alimentos y termine de fluir el zumo, se apaga el aparato y se espera hasta que se defenga.

Es necesario cumplir el tiempo determinado de trabajo continuo del aparato. Superarlo y no hacer las pausas suficientes de funcionamiento pueden dañar para siempre el motor.

## CONSEJOS

Usar las frutas y verduras frescas, ya que contienen más zumo.

- limpiar bien las frutas y verduras de las que se quiere exprimir el zumo,

- eliminar de los alimentos la piel dura y no comestible (p.ej. la piel de melón, piña, mango), así como las semillas duras y los huesos,

- cortar los alimentos en trozos que entren en el tubo de alimentación ubicado en la tapa (2). No triturar demasiado los alimentos.

- no procesar el hielo ni frutas congeladas,

- en caso de exprimir hierbas o verduras de hoja, para conseguir los mejores resultados deben estar envueltas o juntas con los productos duros,

- el zumo de manzana se oscurece rápidamente. Añadir unas gotas de zumo de melón para ralentizar esta decoloración,

- el procesamiento de las frutas blandas es muy difícil. Por ejemplo, los plátanos se usan como primer o segundo producto. El néctar de plátano fluirá junto con el zumo exprimido de otras frutas,

- el aparato no sirve para exprimir el zumo de frutas y verduras muy duras y ricas en almidón, como la caña de azúcar,

- para conseguir el mejor rendimiento al exprimir las frutas y verduras de consistencia variable, primero se deben procesar los productos blandos, y luego duros.

## LIMPIEZA

El aparato debe estar desconectado de la red cuando no es utilizado o antes de limpiarlo. Lo más fácil es limpiarlo inmediatamente después de su uso.

Para limpiar no se deben utilizar productos abrasivos, polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc.

Todas las piezas desmontables se pueden lavar en el lavavajillas colocándolas en la bandeja superior. Es necesario asegurarse de que estén situados lejos del calentador. La temperatura máxima es de 50°C. Antes de limpiar se debe apagar el aparato y desenchufarlo. Luego se desmontan las piezas de TOPJUICER según el siguiente orden:

- retirar el empujador (1)

- desbloquear (girando hacia la izquierda) y retirar la tapa (2),

- desbloquear (girando hacia la izquierda) y retirar el colector de zumo (6)

Lavar las piezas en agua tibia con un poco de lavavajillas y con un cepillo, al final enjuagar bajo agua corriente.

El filtro es de un material muy suave. Por esta razón, durante el lavado debe ser manipulado con mucho cuidado.

La carcasa del aparato se limpia con un paño húmedo.

Está prohibido sumergir la carcasa en agua y enjuagarla bajo agua corriente.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

- leer atentamente todo el contenido de estas instrucciones antes del primer uso,
- conectar el cable de alimentación al enchufe compatible con los parámetros especificados en estas instrucciones,
- no sumergir el cable ni el aparato en agua,
- el aparato sirve sólo para uso doméstico,
- no utilizarlo al aire libre,
- no dejar a los niños sin vigilancia cerca del aparato,
- antes de encender el aparato hay que asegurarse de que todos sus elementos estén instalados correctamente,
- no dejar desatendido el aparato en funcionamiento,
- desconectar siempre el aparato de la red eléctrica después de terminar el trabajo, - el aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, excepto que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar atención que los niños no jueguen con el aparato.
- no tocar el aparato con las manos mojadas,
- antes de limpiar el aparato desconectarlo de la red eléctrica,
- no utilizar el aparato si el filtro está dañado,
- no exceder el tiempo permitido del trabajo continuo del aparato,
- no desplazar ni mover durante su funcionamiento,
- no meter los dedos ni herramientas en el tubo de alimentación mientras el aparato está en funcionamiento, para empujar los alimentos sirve exclusivamente el empujador,
- a la hora de hacer el zumo de los alimentos más duros, no dejar que el exprimidor trabaje continuamente más de 40 segundos, después de este período el aparato debe enfriarse suficientemente,
- no utilizarlo si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído y ha sido dañado de otra forma. La reparación del aparato debe ser encargada a un centro de servicio técnico autorizado
- el aparato sólo podrá utilizarse con los accesorios originales suministrados,
- la reparación del aparato sólo puede realizarla el centro de servicio técnico autorizado. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos distintos de los originales están prohibidas y son peligrosas para el usuario.
- La empresa no se hace responsable de los danos como consecuencia del uso inadecuado del aparato.

## **GARANTÍA**

El aparato sirve sólo para el uso doméstico y no es adecuado para el uso comercial ni industrial. No se debe utilizarlo para fines distintos de su uso previsto.  
La garantía carecerá de validez en caso de uso incorrecto. Las condiciones de garantía están en el anexo.

## **PROTECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE**

- el dispositivo está hecho de materiales que pueden ser recuperados o reciclados,
- el dispositivo debe ser entregado al punto de recogida, que se encarga de la ecolección y el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos,

**DESCRIZIONE GENERALE**

1. Pressore
2. Coperchio
3. Coclea
4. Filtro
5. Alloggiamento del filtro
6. Collettore del succo
7. Foro di uscita della polpa
8. Foro di uscita del succo
9. Microinterruttore
10. Corpo esterno
11. Perno rotante
12. Interruttore (On, Off, R)
13. Contenitore per la polpa
14. Contenitore per il succo

**DATI TECNICI**

- Potenza: 400W
- Potenza dell'alimentazione: 230V, ~50 Hz
- Tempo massimo di funzionamento ininterrotto: 10 minuti
- Periodo di pausa prima di riavviare l'apparecchiatura: 1 minuto

**UTILIZZO DELL'APPARECCHIATURA**

TOPJUICER è un prodotto destinato alla lavorazione di una grande varietà di frutta e verdura. Garantisce una maggiore efficienza rispetto alle centrifughe tradizionali.

Prima del primo utilizzo della centrifuga sarà necessario:

- leggere attentamente le presenti istruzioni,
- controllare che non vi siano elementi danneggiati,
- lavare gli elementi a contatto con gli alimenti,
- montare l'apparecchiatura,

**MONTAGGIO**

- collocare la ciotola del succo (6) sul corpo esterno (10) e ruotarla verso destra (fig.1),
- collocare i seguenti elementi all'interno del collettore del succo: alloggiamento del filtro (5), filtro (4) (fig.2) e coclea (3) (fig. 3),
- posizionare i contenitori (13, 14) sotto ai fori di scarico (7,8) (fig. 4)
- posizionare il coperchio (2) sopra al collettore del succo (6) secondo le indicazioni (fig. 5) e ruotare verso destra (fig. 6)
- inserire il pressore (1) all'interno del tunnel dosatore presente nel coperchio (2) (fig. 7).

**USO**

La centrifuga TOPJUICER è provvista di un meccanismo di blocco incorporato. Questa funzione consente l'accensione dell'apparecchiatura soltanto in caso di corretto montaggio. Quando l'apparecchiatura sarà correttamente montata, il microinterruttore (9) verrà sbloccato.

- collocare l'apparecchiatura montata su una superficie stabile e piana,
- collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica,
- lavare la verdura o la frutta e tagliarla in pezzi di dimensioni adatte al tunnel dosatore presente nel coperchio (2). Non sminuzzare i prodotti,
- accertarsi che il contenitore per il succo (14) sia collocato sotto al foro (8),
- accertarsi che il contenitore per la polpa (13) sia collocato sotto al foro (7),
- accendere l'apparecchiatura spostando l'interruttore (12) in posizione "On",
- inserire porzioni del prodotto all'interno del tunnel dosatore presente nel coperchio (2) e, servendosi del pressore (1), spingerle verso il basso in direzione della coclea (3). Non esercitare una pressione eccessiva sul pressore, poiché ciò potrebbe comportare un peggioramento dell'effetto finale o un blocco dell'apparecchiatura.

Non inserire mai le dita né altri oggetti all'interno del tunnel dosatore.

-il succo scorrerà direttamente all'interno dell'apposito contenitore (14), mentre la polpa sarà raccolta nel contenitore per i residui (13).

-qualora la coclea rimanga bloccata, sarà necessario portare l'interruttore (12) in posizione "R" per un periodo compreso tra 3 e 5 secondi. Ripetere il processo per 2-3 volte. Fatto ciò, spegnere e smontare gli elementi di TOP JUICER (vedasi sezione PULIZIA) per eliminare il prodotto bloccato.

Al termine della lavorazione dei prodotti, quando il succo smetterà di defluire, spegnere l'apparecchiatura ed attendere che si fermi.

Rispettare le indicazioni relative al periodo di funzionamento ininterrotto dell'apparecchiatura. Il suo superamento e la mancanza di un numero di pause sufficienti potranno comportare danneggiamenti irreversibili al motore.

## INDICAZIONI

Utilizzare frutta e verdure fresche, poiché contengono una maggiore quantità di succo.

-pulire accuratamente la frutta e le verdure da cui andremo ad estrarre il succo,

-eliminare le bucce dure e non commestibili (ad es. bucce di melone, ananas, mango), nonché i noccioli ed i semi duri,

-tagliare i prodotti in pezzi di dimensioni adatte a quelle del tunnel dosatore, presente all'interno del coperchio (2). Non sminuzzare eccessivamente i prodotti.

-non inserire ghiaccio o prodotti congelati,

-qualora si spremano erbe o verdure in foglie, i migliori risultati saranno ottenuti legando assieme questi prodotti o unendoli ad altri prodotti più duri.

-il succo di mela si annerisce rapidamente. Per fermare questo processo potremo aggiungere qualche goccia di limone,

-la lavorazione di frutti molto morbidi è difficile. Qualora si utilizzino prodotti di questo tipo (ad es. banane), dovremo inserirli come primo o secondo ingrediente. Il nettare di banana scorrerà verso l'esterno insieme ai succhi di altri frutti.

-l'apparecchiatura non è adatta all'estrazione di succo da verdure o frutti molto duri e ricchi di amido (ad es. canna da zucchero),

-per ottenere il miglior rendimento durante la spremitura di frutti o verdure caratterizzati da consistenze diverse, dovremo lavorare prima i prodotti più morbidi e successivamente quelli più duri.

## PULIZIA

Quando l'apparecchiatura non è utilizzata (o prima della pulizia), dovrà essere staccata dall'alimentazione.

Consigliamo di pulire l'apparecchiatura subito dopo l'uso.

Per la pulizia non potranno essere utilizzati detersivi abrasivi, polveri, acetone, alcool ecc.

Tutti i pezzi estraibili potranno essere lavati in lavastoviglie, posizionandoli sulla mensola superiore.

Assicurarsi che siano collocati lontano dalla resistenza. La temperatura massima è di 50°.

Prima di passare alla pulizia, estrarre la spina dalla presa.

Successivamente, smontare gli elementi di TOP JUICER nel seguente ordine:

-estrarre il pressore (1)

-sbloccare (ruotare verso sinistra) e togliere il coperchio (2),

-sbloccare (ruotare verso sinistra) e rimuovere il collettore del succo (6) insieme all'alloggiamento del filtro (5), al filtro (4), alla coclea (3). Smontare il tutto.

Lavare gli elementi in acqua calda con l'aggiunta di una piccola quantità di detersivo, aiutandosi con una spazzola. Sciacquare il tutto sotto acqua corrente.

Il filtro è realizzato con un materiale molto delicato. Per questo motivo, durante il lavaggio, sarà necessario maneggiarlo con cautela.

Il corpo esterno dell'apparecchiatura dovrà essere pulito con un panno umido.

Non immergere il corpo esterno in acqua e non sciacquare sotto un getto di acqua corrente.

## **INDICAZIONI DI SICUREZZA**

- prima del primo utilizzo, leggere attentamente il contenuto delle presenti istruzioni,
- il cavo di alimentazione dovrà essere collegato ad una presa caratterizzata da parametri conformi a quelli indicati nelle istruzioni,
- non immergere il cavo o l'apparecchiatura in acqua,
- l'apparecchiatura è destinata unicamente all'uso domestico,
- non utilizzare all'aperto,
- i bambini che si troveranno nelle vicinanze dell'apparecchiatura dovranno essere sotto la supervisione di un adulto,
- prima di accendere l'apparecchiatura sarà necessario accertarsi che tutti i suoi elementi siano adeguatamente montati
- non lasciare l'apparecchiatura usata senza supervisione
- una volta terminato il lavoro, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica
- l'apparecchiatura non potrà essere utilizzata da persone con capacità motoria, sensoriale o mentale limitata (bambini compresi) senza la supervisione di una persona responsabile della sicurezza. Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchiatura
- non afferrare l'apparecchiatura con le mani bagnate
- prima di effettuare la pulizia, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica
- non utilizzare l'apparecchiatura qualora il filtro sia danneggiato
- non trasferire e non spostare l'apparecchiatura durante l'utilizzo
- durante il funzionamento dell'apparecchiatura non è consentito inserire le dita o altri utensili all'interno del tunnel dosatore (per spingere i prodotti dovrà essere utilizzato unicamente il pressore)
- durante l'estrazione dei succhi da prodotti più duri, non utilizzare ininterrottamente la centrifuga per più di 40 secondi e fare in modo che l'apparecchiatura si raffreddi sufficientemente
- non utilizzare in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, di caduta della centrifuga o di altri incidenti. La riparazione dovrà essere commissionata ad un'officina autorizzata
- l'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente con gli accessori originali
- le riparazioni dell'apparecchiatura potranno essere effettuate solo presso un'officina autorizzata. Qualsiasi rimodernamento o applicazione di pezzi di ricambio o elementi non originali è proibito e mette a rischio la sicurezza d'uso.
- la ditta non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni comparsi in seguito all'utilizzo non appropriato dell'apparecchiatura.

## **PROTEZIONE AMBIENTALE**

- l'apparecchiatura è realizzata con materiali che potranno essere riutilizzati o riciclati,
- la centrifuga dovrà essere consegnata ad un punto autorizzato alla raccolta ed al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## **GARANZIA**

L'apparecchiatura è destinata unicamente all'uso privato in ambiente domestico (non è adatta all'uso commerciale o industriale). Non utilizzare l'apparecchiatura con finalità diverse da quelle indicate.

La garanzia perderà di validità in caso di utilizzo non appropriato dell'oggetto. Le condizioni di garanzia sono fornite in allegato.

**OPIS OGÓLNY**

1. Popychacz
2. Pokrywa
3. Ślimak
4. Filtr
5. Podstawa filtra
6. Kolektor soku z korkiem
7. Otwór wylotowy odpadków
8. Otwór wylotowy soku
9. Mikrowyłącznik
10. Korpus
11. Oś napędu
12. Pokrętko włącznika (On, Off, R)
13. Pojemnik na miąższ
14. Pojemnik na sok

**DANE TECHNICZNE**

- moc: 400W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50 Hz
- dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 10 minut
- przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: 1 minuta

**UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA**

TOPJUICER przeznaczony jest do wyciskania soku z większości owoców i warzyw. Skuteczność działania urządzenia jest znacznie wyższa niż w przypadku tradycyjnych sokowirówek. Urządzenie nie nadaje się do wyciskania owoców i warzyw włóknistych (np. rabarbar) oraz zawierających pestki lub łupiny. Można wyciskać sok z owoców pestkowych ale po uprzednim ich wydrylowaniu. Ilość wyciśniętego soku uwarunkowana jest jakością owoców i warzyw.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy:

- dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji
- upewnić się czy żaden z elementów nie jest uszkodzony
- umyć elementy, które mają kontakt z żywnością ciepłą wodą
- złożyć urządzenie zgodnie z instrukcją montażu

**MONTAŻ**

- umieścić kolektor soku (6) na korpusie (10) i delikatnie przekręcić w prawo do oporu (rys. 1), w kolektorze soku (6) umieścić kolejno: podstawę filtra (5), filtr (4) tak aby otwór spustowy odpadków w filtrze znajdował się w osi z otworem spustowym odpadków w kolektorze (rys. 2) i ślimak (3) (rys. 3),
- na kolektor soku (6) nałożyć pokrywę (2) zgodnie z oznaczeniami (rys. 5) i przekręcić w prawo (rys. 6)
- ustawić pojemniki (13, 14) pod otworami wylotowymi (7, 8) (rys. 4)
- wsunąć popychacz (1) do tunelu dozującego w pokrywie (2) (rys. 7).

**OBŚLUGA**

TOPJUICER posiada zabezpieczenie przed nieprawidłowym złożeniem. Funkcja ta zapewnia, że urządzenie można włączyć tylko, jeśli jest złożone poprawnie. Po prawidłowym złożeniu wbudowany mikrowyłącznik (9) znajdujący się w urządzeniu zostaje odblokowany.

- złożone urządzenie umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni
- podłączyć urządzenie do sieci
- warzywa lub owoce umyć i podzielić je na kawałki pasujące rozmiarem do tunelu dozującego znajdującego się w pokrywie (2)
- upewnić się, że pojemnik na sok (14) został umieszczony pod otworem wylotowym (8)
- upewnić się, że pojemnik na miąższ (13) został umieszczony pod otworem wylotowym (7)
- włączyć urządzenie przekręcając pokrętko włącznika (12) w pozycję „On”
- przygotowane produkty wkładać pojedynczo do tunelu dozującego znajdującego się w pokrywie (2) i używając popychacza (1) delikatnie dociskać je w kierunku ślimaka
- nie wywierać zbyt dużego nacisku na popychacz, gdyż może to pogorszyć jakość soku lub uszkodzić urządzenie

## **Nigdy nie wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do tunelu dozującego!**

- sok będzie spływał bezpośrednio do pojemnika na sok (14), a odpadki będą gromadzone w pojemniku na odpadki (13)
- jeśli ślimak został zablokowany, należy przestawić włącznik (12) w pozycję „R” na 5 sekund, po czym rozłożyć urządzenie i usunąć z niego produkty, które je zablokowały

Po przetworzeniu całości produktu, zamknąć korek otworu wylotowego soku, wyłączyć urządzenie i poczekać aż się zatrzyma.

Urządzenie wyposażone jest w korek zapobiegający kapaniu soku z urządzenia w czasie kiedy pod otworem wylotowym soku nie znajduje się pojemnik. Podczas wyciskania soku korek powinien być otwarty.

## **Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia (10 minut). Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia, mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika lub innych elementów urządzenia.**

Silnik posiada zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania silnika urządzenie automatycznie się zatrzyma. Należy wyłączyć urządzenie i odczekać około 20 minut aż silnik ostygnie.

## **WSKAZÓWKI**

Używać świeżych owoców i warzyw ponieważ zawierają one więcej soku. Wydajność urządzenia zależy w dużej mierze od jakości warzyw i owoców.

- dokładnie oczyścić owoce i warzywa, z których ma być wyciskany sok
- zaleca się sparzenie wrzątkiem produktów, których pochodzenie może budzić wątpliwości co do sposobu ich uprawy, a zwłaszcza nawożenia
- usunąć z przetwarzanych produktów twarde, niejadalne skóry (np. skórki melona, pomarańczy, ananasa, mango itp.) oraz pestki, twarde nasiona i łupiny
- przetwarzane produkty podzielić na kawałki pasujące rozmiarem do tunelu dozującego
- **nie wolno przetwarzać lodu ani mrożonych owoców lub warzyw**
- niektóre soki szybko ciemnieją i jest to proces naturalny, który może być spowolniony poprzez dodanie kilku kropli soku z cytryny
- urządzenie nie nadaje się do wyciskania soku z bardzo twardych i bogatych w skrobię owoców lub warzyw, np. trzciny cukrowej
- do wyciskania nie nadają się owoce lub warzywa suche, np. banany
- w celu osiągnięcia najlepszej wydajności podczas wyciskania owoców i warzyw o różnej konsystencji w pierwszej kolejności należy przetwarzać miękkie produkty, a następnie twarde

## **CZYSZCZENIE**

- kiedy urządzenie nie jest używane należy odłączyć je od sieci
- najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu zanim sito i pozostałe elementy zaschną
- nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.
- przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego
- rozmontować elementy urządzenia w następującej kolejności:
  - wyjąć popychacz (1)
  - odblokować (przekręcić w lewo) i zdjąć pokrywę (2)
  - odblokować (przekręcić w lewo), zdjąć kolektor soku (6) razem z podstawą filtra (5), filtrem (4) i ślimakiem (3) i następnie rozmontować
- elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia naczyń przy użyciu szczeretki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody
- elementy urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń
- podczas mycia należy obchodzić się z elementami urządzenia bardzo ostrożnie ponieważ wykonane są z bardzo delikatnego materiału
- korpus urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- **nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie pukać pod strumieniem bieżącej wody**



## **GWARANCJA**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone.

Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji oraz podczas użytkowania przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia
- nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie
- urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego
- nie używać na wolnym powietrzu
- nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia
- należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
- nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru
- przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane
- po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć urządzenie z zasilania
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo
- nie chwycać urządzenia mokrymi rękami,
- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- nie używać urządzenia, jeśli któryś z jego elementów jest uszkodzony
- nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia
- nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania
- w trakcie pracy urządzenia nie wolno wkładać palców lub narzędzi do tunelu dozownika
- do upychania produktów służy wyłącznie popychacz
- w trakcie robienia soków z twardszych produktów, nie należy dopuszczać do pracy urządzenia dłuższej niż 40 sekund za jednym razem oraz należy zadbać o to, aby urządzenie się nie przegrzało
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, oraz gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób
- naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi
- urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami
- wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją użytkowania urządzenia

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**OBECNÝ POPIS**

1. Stlačovač
2. Víko
3. Šnek
4. Filtr
5. Základna filtru
6. Sběrač šťávy
7. Otvor pro odvádění dužiny
8. Otvor pro odvádění šťávy
9. Mikrovypínač
10. Těleso
11. Trn pohonu
12. Vypínač (On, Off, R)
13. Nádoba na dužinu
14. Nádoba na šťávu

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- výkon: 400W
- napájecí napětí: 230V, ~50 Hz
- dovolený čas práce bez přerušování práce: 10 minut
- přestávka před opětovným počátkem práce: 1 minuta

**POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ**

TOPJUICER je určen pro zpracovávání většiny ovoce a zeleniny způsobem, který je výkonnější než v případě tradičních odšťavňovačů.

Před prvním použitím odšťavňovače je nutné:

- důkladně se seznámit s obsahem této instrukce,
- ujistit se, že žádná z částí zařízení není poškozena,
- umýt jednotlivé elementy, které mají kontakt s potravinami,
- složit zařízení,

**MONTÁŽ**

- umístit sběrač šťávy (6) na těleso (10) a otočit vpravo (obr. 1),
- do sběrače šťávy (6) postupně umístit: základnu filtru (5), filtr (4) (obr. 2) a šnek (3) (obr. 3),
- postavit nádoby (13, 14) pod otvory pro odvádění šťávy a dužiny (7, 8) (obr. 4)
- na sběrač šťávy (6) umístit víko (2) v souladu s označením (obr. 5) a otočit vpravo (obr. 6)
- vsunout stlačovač (1) do dávkovacího tunelu ve víku (2) (obr. 7).

**OBSLUHA**

TOPJUICER je vybaven vestavěnou blokadou. Tato funkce zajišťuje, že zařízení není možné zapnout, jestliže není správně smontováno. Po správném složení bude vestavěný mikrovypínač (9) odblokován.

- smontované zařízení umístit na stabilním a plochém povrchu,
- zapnout zařízení do elektrické sítě,
- umýt zeleninu a ovoce a připravit si z nich kousky, které se svým rozměrem hodí do dávkovacího tunelu, který se nachází ve víku (2). Produkty nemají být rozdrobeny na příliš malé kousky,
- ujistit se, že nádoba na šťávu (14) byla umístěna pod otvor (8),
- ujistit se, že nádoba na dužinu (13) byla umístěna pod otvor (7),
- zapnout zařízení pomocí posunutí vypínače (12) do pozice „On“,
- připravené produkty vkládat po skupinách do dávkovacího tunelu, který se nachází ve víku (2) a s pomocí používání stlačovače (1) produkty přesouvat dolů do otáčejícího se šneku (3). Nevyvíjet příliš velký tlak na stlačovač, protože to by mohlo způsobit zhoršení kvality konečného efektu nebo by mohlo způsobit zablokování zařízení.

**Nikdy nevkládat prsty nebo jakékoliv předměty do tunelu dávkovače.**

– šťáva bude vytékat přímo do nádoby na šťávu (14) a dužina bude shromažďována v nádobě na odpadky (13).

– jestliže dojde k zablokování šneku, pak je nutné přepnout vypínač (12) na pozici „R“ na 3 až 5 sekund. Opakovat tento postup 2 až 3 krát a následně vypnout a rozmontovat jednotlivé elementy zařízení TOPJUICER (viz kapitola ČIŠTĚNÍ) za účelem odstranění blokujících částí.

Po zpracování všech produktů a po ukončení vytékání šťávy zařízení vypnout a počkat, až se zastaví.

Je nutné nepřekračovat čas nepřetržité práce zařízení. Překročení tohoto času práce a nedostatek dostačujících přestávek v práci zařízení může způsobit nevratné poškození motoru.

## **DOPORUČENÍ**

Používat čerstvé ovoce a zeleninu, protože v takové podobě obsahují více šťávy.

- důkladně očistit ovoce a zeleninu, ze kterých má být vytlačována šťáva,
- odstranit ze zpracovávaných produktů tvrdé, nejedlé kůrky (např. kůru melounu, ananasu, mango) a také pecky a tvrdá semena,
- zpracovávané produkty nachystat na kousky, které se rozměrově hodí do dávkovacího tunelu, který se nachází ve víku (2). Nedoporučuje se produkty příliš rozdrobovat,
- nezpracovávat led ani mražené ovoce,
- v případě vymačkávání bylin nebo listnaté zeleniny je nutné je pro získání optimálního výsledku zavinout a vytvořit z nich balíček nebo je spojit s tvrdými produkty,
- jablečná šťáva velmi rychle tmavne. Tento proces je možné zpomalit pomocí přidání několika kapek citrónu,
- zpracování měkkého ovoce je komplikované. V případě použití například banánů je nutné je vložit jako první nebo druhou ingredienci. Šťáva z banánu pak vyteče společně se šťávou z jiného ovoce,
- zařízení se nehodí k vytlačování šťávy z velmi tvrdého ovoce a ovoce nebo zeleniny s velkým obsahem škrobu, např. cukrové třtiny,
- pro účely dosažení nejlepší efektivity během vytlačování šťávy z ovoce a zeleniny s různou konzistencí, je nutné nejdříve zpracovávat produkty měkké a teprve po nich produkty tvrdé.

## **ČIŠTĚNÍ**

Když zařízení není používáno nebo před čištěním, je nutné je odpojit od elektrické sítě.

Nejjednodušší je čistit zařízení ihned po použití.

Není dovoleno používat k čištění prostředky k drhnutí, čistící prášky, aceton, alkohol atd.

Všechny snímatelné díly je možné umývat v myčce na nádobí, kde je umísťujeme na horní policičku.

Je nutné se ujistit, že jsou umístěny daleko od spirály ohřevu. Maximální teplota je 50°C.

Před čištěním zařízení vypnout, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Následně rozmontovat elementy TOPJUICER v následujícím pořadí:

- vyjmout stlačovač (1)
- odblokovat (otočit vlevo) a sundat víko (2),
- odblokovat (otočit vpravo), sundat sběrač šťávy (6) společně se základnou filtru (5), s filtrem (4) a šnekem (3) a rozmontovat.

Elementy umýt v teplé vodě s přísadou malého množství tekutého přípravku pro mytí nádobí, použít kartáček a vypláchnout pod proudem tekoucí vody.

Filtr je vyroben z velmi jemného materiálu. Proto je v průběhu mytí nutné s ním zacházet velmi opatrně.

Těleso zařízení čistit s použitím vlhkého hadříku.

Nikdy neponořovat těleso do vody ani neproplachovat pod proudem tekoucí vody.

## **DOPORUČENÍ PRO OBLAST BEZPEČNOSTI**

- před prvním použitím je nutné se podrobně seznámit s celým obsahem této instrukce,
  - příváděcí kabel napájení je nutné připojit k zástrčce, jejíž parametry jsou shodné s údaji uvedenými v instrukci,
  - neponořovat kabely nebo zařízení do vody,
  - zařízení je určeno pouze pro domácí použití,
  - nepoužívat na venkovním vzduchu,
  - neponechávat děti bez dozoru poblíž zařízení,
  - před zapnutím zařízení je nutné se ujistit, zda jsou všechny jeho části smontovány odpovídajícím způsobem,
  - neponechávat pracující zařízení bez dozoru,
  - po ukončení práce je nutné vždy zařízení odpojit od napájení,
  - toto zařízení není určeno pro používání osobami (patří sem i děti) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou tyto osoby dozorovány osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost,
- Je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením,
- neuchopovat zařízení mokřkými dlaněmi,
  - před čištěním odpojit zařízení z elektrické sítě,
  - nepoužívat zařízení, jestliže je filtr poškozený,
  - nepřekračovat dovolený čas práce zařízení bez přerušení,
  - nepřenášet ani nepřesouvat v průběhu používání,
  - v průběhu práce není dovoleno vkládat prsty nebo náradí do tunelu dávkovače
  - pro účely dotlačování slouží výlučně stlačovač,
  - v průběhu vyrábění štávy z tvrdších produktů nemůže být práce odšťavňovače delší než 40 sekund v jednom zátahu a následně je nutné se postarat o to, aby zařízení dostatečně vychladlo.
  - nepoužívat zařízení, v případě poškození přírodního kabelu, v případě, pokud zařízení spadlo na zem nebo bylo poškozeno jiným způsobem. Opravu zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisnímu místu.
  - zařízení je možné používat pouze s originálně dodaným příslušenstvím,
  - opravu zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisnímu místu.
- Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
- Firma nenese odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

## **ZÁRUKA**

Zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech a není možné jej používat ke komerčním nebo průmyslovým účelům. Není dovoleno používat zařízení pro jiné účely, než je určeno.

V případě nesprávného používání tohoto zařízení trátí záruka svou platnost. Záruční podmínky jsou specifikovány v příloze.

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

1. Толкатель
2. Крышка
3. Улитка
4. Фильтр
5. Основа фильтра
6. Емкость для сока
7. Носик для жмыха
8. Носик стока сока
9. Кнопка микровкл.
10. Корпус
11. Привод
12. Кнопка включения (On, Off, R)
13. Контейнер для жмыха
14. Контейнер для сока

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА**

- мощность 400 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- допустимое непрерывной работы: 10 мин
- интервал между циклами работы -1 мин

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА**

TOP JUICER предназначен для приготовления сока из большинства овощей и фруктов более продуктивным способом, чем предлагают стандартные соковыжималки.

Перед первым использованием необходимо:

- внимательно прочитать данную инструкцию,
- проверить исправность всех элементов,
- вымыть части которые будут соприкасаться с продуктами,
- собрать устройство.

**СБОРКА**

- установите емкость для сока (6) на основание (10) и повернуть вправо (рис.1),
- в емкости для сока установить поочередно: основу фильтра (5), фильтр (4) (рис. 2) и улитку (3) (рис.3),
- установите контейнеры (13, 14) под отверстиями (7,8) (рис.4)
- установите крышку (2) на емкость для сока (6) согласно маркировке (рис.5) и поверните вправо (рис.6)
- зафиксировать блокировку (9) на крышке (3) (должен прозвучать щелчок). Убедитесь в том, что блокировка зафиксирована с двух сторон крышки.
- вставьте толкатель (1) в загрузочное отверстие (2) (рис.7).

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА**

TOP JUICER оборудован встроенной блокировкой. Данная функция гарантирует, что устройство будет работать только в ситуации правильного монтажа. После правильной установки, встроенный микровыключатель (9) удет разблокирован.

- собранный прибор установить на ровной устойчивой поверхности,
- подключить прибор к сети,
- вымыть овощи или фрукты порезать на кусочки, которые легко бы проходили в загрузочное отверстие, которое находится в крышке (2). Не следует резать на очень маленькие кусочки,
- убедитесь, что контейнер для сока (14) находится под носиком стока сока (8),
- убедитесь, что контейнер для жмыха (13) находится под отверстием (7),
- включить прибор, устанавливая кнопку вкл. (12) в пол. «On»,
- порезанные кусочки овощей и фруктов поместить партиями в загрузочное отверстие, которое находится в крышке (2) и используя толкатель (1) перемещать продукты вниз к вращающейся улитке. При надавливании прикладывать равномерное усилие, неравномерное усилие может привести к ухудшению окончательного эффекта или к блокировке фильтра.

## **Запрещается опускать пальцы или какие либо другие предметы в загрузочное отверстие.**

- сок будет стекать прямо в контейнер для сока (14), а жмых будет находиться в контейнера для жмыха (13).
- если улитка заблокируется, следует выключить (12) установить в пол. „R" на 3-5 секунды. Процесс следует повторить от 2 до 3 раз, а затем выключить и произвести демонтаж TOPJUICER (см. раздел ЧИСТКА) с целью демонтажа элемента, блокирующего устройство.

После того, как все ингредиенты переработаны, поступление сока прекратилось, необходимо выключить прибор и подождать, пока фильтр не перестанет вращаться.

Не допускается превышение времени непрерывной работы. Превышение времени, а также работа без перерыва могут быть причиной неисправимых повреждений мотора.

## **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше всего сока.

- тщательно очистить овощи и фрукты, которые будут использоваться для приготовления сока
- удалить толстую кожуру (на прим. дыни, ананаса, манго), а также семечки и твердые семена
- порезать обрабатываемые овощи на кусочки, размер которых соответствует загрузочному отверстию, которое находится на крышке (2). Не следует сильно измельчать продукты,
- запрещается измельчать лед или приготавливать сок из замороженных продуктов,
- при приготовлении сока из трав или листовых овощей следует, с целью получения оптимального результата, листья свернуть рулетом или же соединить с твердыми продуктами,
- яблочный сок очень быстро окисляется. Процесс можно замедлить, добавляя в него несколько капель лимонного сока,
- приготовление сока из мягких овощей представляет собой нелегкий процесс. Так при бананах, фрукты следует использовать в качестве первого или второго продукта. Банановый сок будет вытекать с соком других фруктов,
- соковыжималка не подходит для приготовления сока из слишком твердых или волокнистых овощей и руковок, таких как сахарный тростник,
- для получения оптимального результата во время приготовления сока из овощей разной консистенции, в первую очередь следует отжимать сок из мягких продуктов, затем твердых.

## **УХОД**

Перед очисткой или же если прибор не работает, соковыжималку следует отсоединить от сети.

Легче всего очистить устройство сразу после использования.

Запрещается использовать для чистки губки, абразивные чистящие средства, бензин, ацетон и т.п.

Все съемные элементы можно мыть в посудомоечной машине. Поместите детали в верхний поддон.

Необходимо убедиться в том, что детали расположены на достаточном расстоянии от нагревательного элемента.

Максимальная температура- 50 °С.

Перед очисткой выключить прибор, отсоединить от сети.

Затем разобрать прибор TOP JUICER на части в следующем порядке:

- извлечь толкатель (1)
- удалить блокировку (движение влево) и снять крышку (2)
- удалить блокировку (движение влево), извлечь емкость для сока (6) и основу фильтра (5), фильтр (4) и улитку (3), произвести демонтаж.

Воймите все детали с помощью щетки в теплой воде с добавлением моющего средства и ополосните под краном. Будьте осторожны при чистке фильтра, который изготовлен из чувствительного материала.

Для очистки корпуса пользуйтесь влажной тканью. Запрещается погружать корпус в воду или промывать под струей воды.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора соответствует напряжению сети
- запрещается погружение основания или сетевого шнура в воду
- только для домашнего использования
- не использовать на открытом воздухе,
- не оставляйте прибор без присмотра возле детей,
- перед подключением убедитесь, что все части установлены правильно
- запрещается оставлять устройство в работающем состоянии без контроля
- отсоединить прибор от источника питания после окончания работы.
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- не прикасаться к прибору мокрыми руками,
- перед чисткой отсоедините шнур питания от сети,
- запрещается использование прибора если фильтр поврежден
- непрерывная работа прибора не должна превышать времени, указанного в руководстве
- запрещается перемещать устройство во время работы
- запрещается проталкивать продукты в загрузочное отверстие пальцами или другими предметами во время работы устройства- для проталкивания использовать только толкатель.
- если сок приготавливается из твердых продуктов, запрещается однократная непрерывная работа соковыжималки более 40 сек. Необходимо позаботиться, чтобы затем прибор достаточно остыл
- запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, если прибор упал или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя.
- прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- Фирма не несет ответственности за возможные повреждения в результате неправильной эксплуатации прибора.

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается промышленное или коммерческое использование устройства.

Прибор не может быть использован для других целей, для которых не предназначен.

В случае неправильной эксплуатации, гарантия не является действительной.

Гарантийные условия нах. в приложении.

## **ГАРАНТИЯ**

Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается промышленное или коммерческое использование устройства.

Прибор не может быть использован для других целей, для которых не предназначен.

В случае неправильной эксплуатации, гарантия не является действительной.

Гарантийные условия нах. в приложении.